

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ ապրանքագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)		[2] Մերիա	[3] Համար
2	Հունիս	2021 թ.			F	8090256761
[4] Մատուցման ամսաթիվը					ՀՀ գրուվող հաշիվ ապրանքագրի Մերիա	
31	Մայիս	2021 թ.			ՀՀ գրուվող հաշիվ ապրանքագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կերքման ամսաթիվ	[6] Համար		
			19 Հունվար, 2021 թ.	Պայմանագիր 29Դ-4-21		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
Արձանագրություն 14						

<b>Շառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի</b>								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	8	2	2	7	5	6	8	2
[9] Անվանումը	ՍՈՖԻԱ ՍԵՐՈԲԻԱՆ Անհատ ձեռնարկատեր (ԱԶ)							
[10] Բանկային տվյալները	Ամերիարանկ ՓԲԸ				N 1570064545140100			
[11] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԼՈՐ ԼՈՐԻ ՆՈՐ ԼՈՐԻ ՔԱՂԱՄԱՍՆՈՎԷ ՀՈՎԿԱՆԱԿԱՆ ԹՂՄ. 28 22							
[12] Լրացուցիչ տվյալներ								

<b>Շառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի</b>								
[13] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	5	0	6	6	3	4
[14] Անվանումը	-ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱԽԱՁՈՒԹՅՈՒՆ.- Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[15] Բանկային տվյալները	N							
[16] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ՔԱՂԱՄԱՍ ՎԱԶԳԵՆ ՍԱԴԳՍՅԱՆ Փ. 5							
[17] Լրացուցիչ տվյալներ								
[18] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն		Համար					
	Լիազորագիր		Ամսաթիվ					

<b>[19] Շառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման էթթակա գումարի հաշվարկը</b>					
№ ՈԿ	Շառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Զանգի միավորներ	Շառանոցի ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Արժեքը
1	2	3	4	5	6
1	Ռուսերեն-հայերեն գրավոր թարգմանություն	էթ	8	1000	8000
2	Ռուսերեն-հայերեն գրավոր թարգմանություն	էթ	2.5	1000	2500
<b>Ընդամենը</b>					<b>10500</b>

Շառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)  
**SEROBYAN SOFYA 6401890169**

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Շառայություն (աշխատանք) ստացող

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

02/06/2021 14:16:59

Digitally signed by GRIGORYAN  
 SUSANNA 7403690397  
 Date: 2021.06.03 16:19:20

## ՈՐՈՇՈՄ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

19 մայիսի 2021թ.

ք.Երևան

Ես՝ ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության ավագ դատախազ Ա. Հովհաննիսյանս, ուսումնասիրելով Արտակ Առաքելյանի և Կարապետ Առաքելյանի վերաբերյալ Վրաստանի գլխավոր դատախազությունից ստացված փաստաթղթերը,

*ՊԱՐԶԵՑԻ՝*

23.12.2019թ.-ին Վրաստանի գլխավոր դատախազությունից ստացվել են Արտակ Առաքելյանի և Կարապետ Առաքելյանի հանձնման միջնորդությունները՝ կից փաստաթղթերով՝ ուսերևն լեզվով:

Այնուհետև Վրաստանի գլխավոր դատախազությունից ստացվել են լրացուցիչ փաստաթղթեր՝ նշված անձանց մեղադրանքների հստակեցման վերաբերյալ:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ Սոֆյա Սերոբյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճարելի դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

*ՈՐՈՇԵՑԻ*

1. Արտակ Առաքելյանի և Կարապետ Առաքելյանի վերաբերյալ Վրաստանի գլխավոր դատախազությունից ստացված լրացուցիչ փաստաթղթերի հայերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Սոֆյա Սերոբյանին (ՀՀ քաղաքացու անձնագիր AS0538862, որակավորումը հաստատող փաստաթուղթ՝ ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 27.12.2019թ.) և նրան պարզաբանել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքները և պարտականությունները:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կադանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

3. Թարգմանչին պարզարանել, որ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 9-րդ կետի համաձայն՝ թարգմանիչը պարտավոր է առանց քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի թույլտվության չհրապարակել իր մասնակցությամբ կատարված քննչական կամ այլ դատավարական գործողության ժամանակ, ինչպես նաև դժնվակ դատական նիստում իրեն հայտնի դարձած տեղեկությունները:

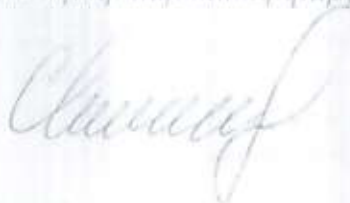
ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական  
համագործակցության վարչության ավագ դատախազ



Ա. Հովհաննիսյան

Սրանցա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Եմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ ստորգ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարտականությունն մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝



«19» 05 2021թ.

Ս. Մերցյան

ՈՐՈՇՈՄ  
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

21 մայիսի 2021թ.

ք.Երևան

Ես՝ ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության ավագ դատախազ Ա. Հովհաննիսյանս, ուսումնասիրելով Արտակ Առաքելյանի և Կարապետ Առաքելյանի վերաբերյալ Վրաստանի գլխավոր դատախազությունից ստացված փաստաթղթերը,

*ՎԼՄՁԵՑԻ՝*

23.12.2019թ. ին Վրաստանի գլխավոր դատախազությունից ստացվել են Արտակ Առաքելյանի և Կարապետ Առաքելյանի հանձնման միջնորդությունները՝ կից փաստաթղթերով՝ ոուսերեն լեզվով:

Այնուհետև Վրաստանի գլխավոր դատախազությունից ստացվել են լրացուցիչ փաստաթղթեր՝ նշված անձանց մեղադրանքների հստակեցման վերաբերյալ:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ Սոֆյա Սերոբյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որս իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

*ՈՐՈՇԵՑԻ՝*

1. Արտակ Առաքելյանի և Կարապետ Առաքելյանի վերաբերյալ Վրաստանի գլխավոր դատախազությունից ստացված լրացուցիչ փաստաթղթերի հայերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Սոֆյա Սերոբյանին (ՀՀ քաղաքացու անձնագիր AS0538862, որակավորումը հաստատող փաստաթուղթ՝ ՀՀ ԱՌ. անդեկանք՝ տրված 27.12.2019թ.) և նրան պարզաբանել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքները և պարտականությունները:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից ներքեարյուրապատիկի չափով, կամ կարանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

3. Թարգմանչին պարզաբանել, որ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 9-րդ կետի համաձայն՝ թարգմանիչը պարտավոր է առանց քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի թույլտվության չհրապարակել իր մասնակցությամբ կատարված քննչական կամ այլ դատավարական գործողության ժամանակ, ինչպես նաև դրսևիակ դատական նիստում իրեն հայտնի դարձած տեղեկությունները:

ՀՀ գլխավոր դատախազության մեջազգային-իրավական  
համագործակցության վարչության և փոօ դատախազ



Ա. Լուխանյան

Սրանցա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝



«21» 05 2021թ.

Ա. Մերգյան